



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
B2 Δ/ση Οικονομικών Σχέσεων με χώρες
Βαλκανικής, Ρωσία, λοιπές χώρες ΚΑΚ,
παρακολούθησης ΟΣΕΠ και ΠΑΙ

κ/η 2291

ΚΡΥΠΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΑΠΟΣΤΟΛΗ
ΑΠΟ
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΩΡΑ 31/03/10 17.00
ΚΡΥΠΤΟΓΡΑΦΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΔΙΕΚΠΕΡΑΙΩΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΩΡΑ

ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ
ΚΑΝΟΝΙΚΟ

Αθήνα, 30 Μαρτίου 2010
Α.Π.Φ.:1152/ΡΩΣ/ΑΣ 580

ΠΡΟΣ: ΠΙΝΑΚΑ ΑΠΟΔΕΚΤΩΝ ✓

ΚΟΙΝ.: - Πρεσβεία Μόσχας (χ.σ.) ✓
- Γραφείο ΟΕΥ Πρεσβείας Μόσχας (μ.σ.) ✓

Ε.Δ.: - Διπλ. Γραφείο κ. Υφυπουργού (χ.σ.)
- Γρ. κ. Γενικού Γραμματέως ΔΟΣ και ΑΣ (χ.σ.)
- Γραφείο κ. Β' Γενικού Δ/ντού (χ.σ.)
- Α5 (χ.σ.), Β8 (μ.σ) Δ/νσεις

ΤΗΛΕΟΜΟΙΟΥΤΥΠΙΑ

ΘΕΜΑ: Διεθνές Forum «Τεχνολογίες Μηχανολογικών Εφαρμογών – 2010» στην Περιφέρεια Μόσχας (Zhukovsky, 30.6-4.7.2010).

Αποστέλλουμε, συνημμένως, τη ρηματική διακοίνωση Νο 16- Ι /18.3.2010 της εδω Πρεσβείας της Ρωσικής Ομοσπονδίας, με την οποία μας περιήλθε ενημερωτικό υλικό, αναφορικά με την εν θέματι εκθεσιακή εκδήλωση.

Παρακαλούμε όπως ενημερώσετε τα μέλη σας σχετικά.

Ο Διευθυντής

Δημήτριος Γ. Τσούγκας
Πληρεξούσιος Υπουργός Β'

Συν: 7 σελ.

Σ. Π.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΠΟΔΕΚΤΩΝ

1. Κεντρική Ένωση Επιμελητηρίων Ελλάδος (ΚΕΕΕ)
(Φαξ: 210-3622320)
2. ΕΒΕΑ/Τμήμα Διεθνών Σχέσεων
(Φαξ: 210-3624643)
3. ΕΒΕΘ
(Φαξ: 2310-370114)
4. ΕΒΕΠ
(Φαξ: 210-4178680)
5. Ελληνικός Οργανισμός Εξωτερικού Εμπορίου (ΟΠΕ)
(Φαξ: 210-9961927)
6. Διεθνής Έκθεση Θεσσαλονίκης (ΔΕΘ ΗΕΛΕΧΡΟ)
Τμήμα Εκθέσεων Εξωτερικού
(Φαξ: 2310-291663)
7. Ελληνική Αεροπορική Βιομηχανία ΑΕ (ΕΑΒ)
(Φαξ: 22620-46079)
8. Σύνδεσμος Βιομηχανιών Βορείου Ελλάδος (ΣΒΒΕ)
(Φαξ: 2310-541933)
9. Σύνδεσμος Επιχειρήσεων και Βιομηχανιών (ΣΕΒ)
(Φαξ: 210-3222929)
10. Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδος (ΤΕΕ)
(Φαξ: 210-3221772)
11. Σύνδεσμος Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ (ΣΑΤΕ)
(Φαξ: 210-3824540)
12. Σύνδεσμος Εταιρειών Ανωτέρων Τάξεων (ΣΤΕΑΤ)
(Φαξ: 210-3616124)
13. Σύνδεσμος Ελληνικών Γραφείων Μελετών (ΣΕΓΜ)
(Φαξ: 210-6444685)
14. Σύμβουλος Εταιρειών Συμβούλων Μάνατζμεντ Ελλάδος (ΣΕΣΜΑ)
(Φαξ: 210-6470661)

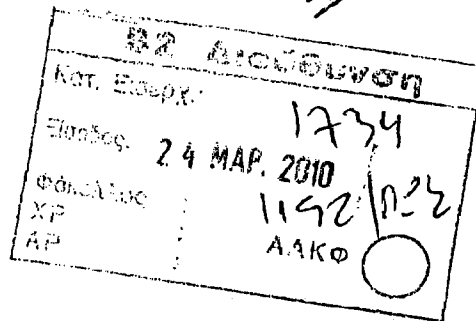
K. Παυρίτσος
Κα Σχολία *

~~B2~~

24/3

**EMBASSY
OF THE RUSSIAN FEDERATION
Athens**

№ 16-κ



The Embassy of the Russian Federation presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic and has the honour to inform the Latter that the International Forum "Engineering Technologies - 2010" will be held in the town of Zhukovsky, Moscow Region in the period of June 30 – July 4, 2010.

All relevant information regarding the Forum could be obtained from the informative letters attached herewith.

The Embassy kindly requests the Ministry to circulate the information regarding the Forum to the Greek ministries and organizations that may be interested in participation.

The Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Ministry the assurances of its highest consideration.



Athens, March 13, 2010

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE HELLENIC REPUBLIC
Athens**

Αξιότιμοι κύριοι!

Με το παρόν θα θέλαμε να σας ενημερώνουμε ότι από 30 Ιουνίου έως 04 Ιουλίου του έτους 2010 θα πραγματοποιηθεί στην Ρωσική Ομοσπονδία το μεγαλύτερο εκθεσιακό γεγονός της χρονιάς, το Διεθνές Forum «Τεχνολογίες μηχανολογικών εφαρμογών - 2010».

Το Forum θα λάβει χώρα στην πόλη Zhukovsky, της περιφέρειας Μόσχας, στις εγκαταστάσεις του Μεταφορικού-Εκθεσιακού Κέντρου "Rossiya" ενός παραδοσιακού κέντρου φιλοξενίας των εκθέσεων Αεροδιαστημικής «MAX».

Διοργανωτές του Φόρουμ είναι η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Στρατιωτικής-Τεχνικής συνεργασίας της Ρωσίας (FSMTC) και ο Κρατικός Οργανισμός «Russian Technologies».

Κεντρικός οργανισμός φιλοξενίας του Forum είναι το Μεταφορικό-Εκθεσιακό Κέντρο "Rossiya" με βασικό εταίρο την Ένωση Κατασκευαστών Μηχανολογικών Εφαρμογών της Ρωσίας.

Το Forum τελεί υπό την αιγίδα του Κου V.V. Putin, Προέδρου της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας, της Κρατικής Duma, του Προεδρικού Γραφείου, της Κυβέρνησης, των Υπουργείων και Υπηρεσιών, του Εθνικού επιμελητηρίου της Ρωσικής Ομοσπονδίας, του Δήμου της Μόσχας, της Διοίκησης της Περιφέρειας Μόσχας, της Ακαδημίας Επιστημών, κορυφαίων τραπεζικών φορέων της Ρωσίας και της Κρατικής Ενωτικής Επιχείρησης «Rosoboronechport».

Το Φόρουμ αποσκοπεί στην παρουσίαση νέων τεχνολογιών, στην ενδυνάμωση ανάπτυξης και εκσυγχρονισμού των υλικό-τεχνικών υποδομών των επιχειρήσεων της Αμυντικής Βιομηχανίας καθώς και στην σύμπραξη των χωρών για παραγωγή εξοπλισμών, στρατιωτικού υλικού και προϊόντων του εμπορίου.

Η σχηματοποίηση του Forum στοχεύει σε προγράμματα Επιχειρηματικότητας, Εκθέσεων και Επιδείξεων

Το Πρόγραμμα Επιχειρηματικότητας του Forum θα ξεκινήσει με Ολομελή Συνεδρίαση και θέμα: «Ο Εκσυγχρονισμός του Μηχανολογικού Εξοπλισμού – Βάση Ανάπτυξης της Εθνικής Οικονομίας». Προβλέπεται επίσης η διενέργεια συνδιασκέψεων καθώς και «συζητήσεων στρογγυλής τραπέζης» στους διάφορους επί μέρους τομείς.

Οι συμμετέχοντες στο Πρόγραμμα Επιχειρηματικότητας του Forum θα έχουν την ευκαιρία να μοιραστούν τις εμπειρίες τους στον εκσυγχρονισμό των επιχειρήσεων μηχανολογικών εφαρμογών και να ενημερωθούν για τους όρους και τις προϋποθέσεις επενδυτικών σχεδίων σε διάφορους τομείς της Ρωσικής οικονομίας.

Για πρώτη φορά, στα πλαίσια του Προγράμματος Εκθέσεων, το Forum θα συνενώσει διάφορες πρώην ανεξάρτητες εκθέσεις, οι οποίες σχετίζονται μεταξύ τους ιδεολογικά, είναι οργανικά αλληλοσυμπληρούμενες και προβλέπεται να αποτελέσουν ένα ελκυστικό πεδίο του Forum, παρουσιάζοντας τις σύγχρονες αναπτυξιακές τάσεις στους τομείς:

- INTERMACH-2010 Διεθνής Έκθεση Μηχανολογικών Εφαρμογών,
- MVSV-2010 Τέταρτο Σαλόνι Εξοπλισμών και Στρατιωτικού Υλικού,
- AEROSPACE-2010 Διεθνής Έκθεση Αεροδιαστημικής,
- UVS-TECH 2010 Διεθνής Έκθεση μη Επανδρωμένων Οχημάτων Πολλαπλής Χρήσεως,

Η INTERMACH-2010 Διεθνής Έκθεση Μηχανολογικών Εφαρμογών, πρόκειται να παράσχει μία πλήρη εικόνα σχετικά με πρωτοποριακές τεχνολογίες και εξοπλισμό υψηλής τεχνολογίας.

Η MVSV-2010 Εξοπλισμοί και Στρατιωτικά Υλικά αποτελεί βασική έκθεση εξοπλισμών στρατιωτικής χρήσης, καθώς και κέντρο παρουσίασης των τελευταίων επιτευγμάτων στον τομέα της παραγωγής στρατιωτικού εξοπλισμού.

Η AEROSPACE-2010 Διεθνής Έκθεση θα παρουσιάσει τα τελευταία επιτεύγματα στον τομέα των διαστημικών εξοπλισμών και θα προάγει την ανάπτυξη σχέσεων συνεργασίας μεταξύ των επιχειρήσεων που λειτουργούν στον τομέα της αεροδιαστημικής.

Η UVS-TECH 2010 Διεθνής Έκθεση μη Επανδρωμένων Οχημάτων Πολλαπλής Χρήσεως αποτελεί μία επαγγελματική εξειδικευμένη έκθεση η οποία συνδέει Ρώσους και ξένους σχεδιαστές, κατασκευαστές και χρήστες των μη επανδρωμένων συστημάτων.

Για πρώτη φορά η δυναμική παρουσίαση των λειτουργικών δεδομένων και των επιχειρησιακών χαρακτηριστικών των οπλικών συστημάτων, των προϊόντων της στρατιωτικής και εμπορικής βιομηχανίας, των οχημάτων οποιασδήποτε χρήσεως, των μέσων

πυρόσβεσης και των συστημάτων ασφαλείας θα οργανωθούν για το κοινό στο πεδίο ασκήσεων και στα πλαίσια του προγράμματος Επιδείξεων του Forum.

Με ευχαρίστηση σας προσκαλούμε να συμμετάσχετε στις εκδηλώσεις του Forum. Η παρουσίαση των προϊόντων των διαφόρων φορέων-οργανισμών-επιχειρήσεων που εποπτεύονται από εσάς και η συμμετοχή των εκπροσώπων σας στο πρόγραμμα Επιχειρηματικότητας του Forum θα σας προσφέρει μία πρώτης τάξεως ευκαιρία να καταστήσετε γνωστές τις υπηρεσίες σας σε ένα ευρύ κύκλο υποψήφιων αγοραστών και θα σας επιτρέψει να δημιουργήσετε νέες αμοιβαίου ενδιαφέροντος επαφές.

Λεπτομέρειες σχετικά με το Διεθνές Forum «Τεχνολογίες στις Μηχανολογικές Εφαρμογές - 2010» δίδονται στην ιστοσελίδα μας www.forumtvm.ru στη Ρωσική και Αγγλική γλώσσα.

Σας παρακαλούμε να ενημερώσετε την Οργανωτική Επιτροπή του Διεθνούς Forum «Τεχνολογίες στις Μηχανολογικές Εφαρμογές - 2010» σχετικά με την απόφαση συμμετοχής σας.

Τηλέφωνο επικοινωνίας στην Ρωσία: +7 (499) 929-51-38

e-mail: info@forumtvm.ru

Τηλέφωνο επικοινωνίας στην Ελλάδα: +30 6979794679,

φαξ +30 2106740051, e-mail: rv4300@post.rusarm.ru

Dear Sirs,

This is to inform you that the International Forum "Engineering Technologies - 2010" (hereinafter – Forum), which is the largest exhibition event of the year in the Russian Federation, will be held during the period of June 30 to July 4, 2010.

The Forum will take place in the town of Zhukovsky, Moscow District at the premises of the "Rossiya" Transportation-and-Exhibition Complex, a traditional venue to host the International Aerospace Show (MAKS).

The organizers of the Forum are the Federal Service for Military-Technical Cooperation of Russia (FSMTC) and the State Corporation "Russian Technologies".

The general host organization of the Forum is the JSC "Rossiya" Transportation-and-Exhibition Complex". The general partner of the Forum is the Engineering Workers Guild of Russia.

The Forum will be held under the auspices of Mr. V.V. Putin, Chairman of the Government of the Russian Federation, the State Duma of the Federal Assembly of the Russian Federation, the Russian Federation Presidential Administration, the Government of the Russian Federation, Ministries and Agencies of the Russian Federation, the Public Chamber of the Russian Federation, the Government of Moscow, the Government of Moscow District, the Russian Federation Academy of Sciences, the leading banking firms of Russia and Federal State Unitary Enterprise (FSUE) "Rosoboronexport".

The Forum is aimed at the facilitating of introduction of new technologies, fostering of development and upgrading of material-and-technical facilities of enterprises of the Military Industrial Complex and integrating of countries for production of armament, military equipment and civilian industry products.

The Forum format stipulates the Business, Exhibition and Demonstration Programs.

The Forum Business Program will start with the Plenary Meeting on "Machine-Building Complex Engineering Modification is the Basis of National Economy Development". It is also stipulated to hold conferences, round-table meetings on various lines of business.

Participants of the Forum Business Program will be able to share their experience in upgrading of engineering plants and to get familiarized with terms and conditions of investment projects in different areas of Russian economy.

For the first time, within the framework of the Exhibition Program, the Forum will incorporate previous independent exhibitions, which are ideologically interconnected, inherently complement each other and are intended to become an illustrative site of the Forum, demonstrating the state-of-the-art trends of area development:

- INTERMACH-2010 International Engineering Technologies Exhibition;
- MVSV-2010 Fourth Armament and Military Equipment Salon;
- AEROSPACE-2010 International Space Technologies Exhibition;
- UVS-TECH 2010 International Unmanned Multipurpose Vehicles Exhibition.

The INTERMACH-2010 International Engineering Exhibition is intended to provide a complete idea about innovative technologies and high-technology equipment.

The MVSV-2010 Armament and Military Equipment Salon is a major exhibition of military products and also a demonstration center of the state-of-the-art achievements in armament and military equipment development.

The AEROSPACE-2010 International Exhibition is intended to demonstrate the latest achievements in the area of space weapons, as well as to promote development of cooperation relations of enterprises of aerospace industry.

The UVS-TECH 2010 International Unmanned Multipurpose Vehicles Exhibition is a professional specialized exhibition, which unites Russian and foreign designers, manufacturers and users of the unmanned systems.

For the first time the dynamic demonstration of performance data and operational characteristics of weapon systems, military and civilian industry products, vehicles of any designated purpose, firefighting facilities and security systems will be organized for the public within the framework of the Forum Demonstration Program at the proving ground.

We kindly invite you to take part in activities of the Forum. The exposition of your agency/organization/enterprise/company and participation of your representatives in the Forum Business Program will provide perfect opportunities to bring your important information to the notice of a wide circle of potential customers and allow establishing new mutually advantageous contacts.

Details about the International Forum "Engineering Technologies - 2010" are on our site www.forumtvm.ru in the Russian and English languages.

We kindly request you to inform the Organizing Committee of the International Forum "Engineering Technologies - 2010" about your decision.

POC: +7 (499) 929-51-38, e-mail: info@forumtvm.ru.

POC in Athens, Greece: cell +(30) 6979794679,

fax +(30) 2106740051, e-mail: rv4300@post.rusarm.ru.